

Slavko Jug

TAVIRÓZSA

*Te vagy most az én fehér tavirózsám
az elcsendesült víztükroön,
tavirózsa, melynek szára
sötét mélységekben gyökerezik.*

*Hiszen leszakíthatnálak
a víz fölött — csillogó kehely,
a tenyeremben ott maradna
a fonnyadt szirmok harmata.*

*Én pedig még a virágnál is jobban
szeretnék a mélybe látni,
hiszen érettem vagy, fehér tavirózsa,
még ha mélyen is vagy a víztükör alatt.*

Csuka Zoltán fordításai

